



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.com> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT LỄ LÁ - NĂM C

TƯỜNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA

Ngày 14 tháng 04 năm 2019

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

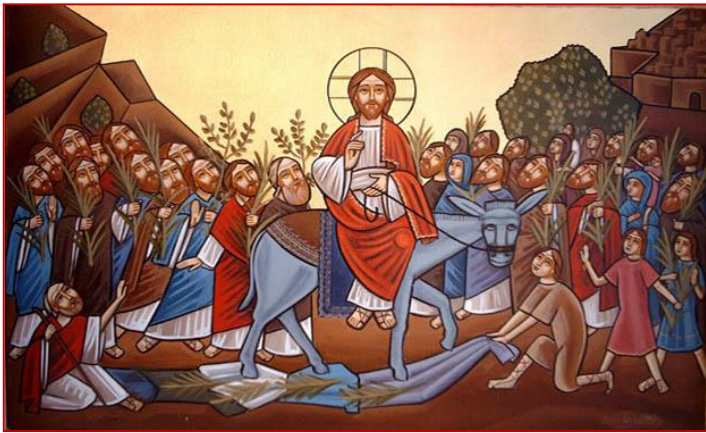
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHÚA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT LỄ LÁ – NĂM C

TƯỜNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA

Ngày 14 tháng 04 năm 2019



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

Không ai muốn chấp nhận con đường đau khổ; nhưng chỉ có con đường này mới dẫn con người tới chỗ vinh quang. Đường rộng rãi thênh thang sẽ chỉ đưa con người tới chỗ bị hủy diệt. Các lực sĩ thể vận hội sẽ không thể thắng huy chương nếu không qua tiến trình rèn luyện. Trên bước đường thiêng liêng, con người cũng phải trải qua một tiến trình tương tự; nhất là phải được thử thách bằng đau khổ, để minh chứng đức tin vững mạnh của họ vào Thiên Chúa. Thánh Phao-lô và tục ngữ Việt Nam đã từng xác tín: “Lửa thử vàng, gian nan thử nhân đức.” Người nhân đức là người đã trải qua một tiến trình luyện tập, đã thắng vượt mọi gian nan đau khổ, và giờ đây trở nên hoàn thiện.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những lý do khác nhau của việc chịu đau khổ của Đấng Thiên Sai. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a tường thuật sự đau khổ của Người Tôi Trung của Thiên Chúa trong Bài Ca Thứ Ba; mục đích là để Ngài cảm thông và an ủi những ai cũng phải ngang qua con đường đau khổ đó. Trong bài đọc 2, Chúa Giê-su phải ngang qua con đường đau khổ để đạt tới tuyệt đỉnh của vinh quang mà Thiên Chúa đã siêu tôn và ban cho Người một danh hiệu vượt trên mọi danh hiệu. Trong Tin Mừng, Lu-ca tường thuật Cuộc Thương Khó của Chúa Giê-su; mục đích của Cuộc Thương Khó là để Ngài gánh tội cho nhân loại, và trở nên nguồn ơn cứu độ cho con người.

- Chúa Giêsu chịu đau khổ để con người được sống.
- Đau khổ giúp con người nên hoàn thiện và giúp con người thông cảm với những người đồng cảnh ngộ.
- Qua Cuộc Thương Khó, chúng ta nhận ra rõ ràng tình thương Thiên Chúa và sự gian dối ác độc của con người.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, OP

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 15.04	THỨ HAI TUẦN THÁNH.
Thứ Ba, 16.04	TTHỨ BA TUẦN THÁNH.
Thứ Tư, 17.04	THỨ TƯ TUẦN THÁNH.
Thứ Năm, 18.04	THỨ NĂM TUẦN THÁNH. Ban sáng: THÁNH LỄ LÀM PHÉP DẦU. Ban chiều: THÁNH LỄ TIỆC LY
Thứ Sáu, 19.04	THỨ SÁU TUẦN THÁNH. TƯỜNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA. <i>Giữ chay và kiêng thịt.</i>
Thứ Bảy, 20.04	THỨ BẢY TUẦN THÁNH. CANH THỨC VƯỢT QUA.
Chúa Nhật, 21.04	CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG LẠI.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG - THÁNG 4.2019



Trên thế giới ngày nay có nhiều quốc gia, nhiều khu vực đang lâm vào cảnh chiến tranh bạo lực gây ra nhiều tang thương cho con người và nhân loại. Giữa những vùng chiến sự khốc

liệt đó, cũng có những luồng sáng, tia hy vọng và can đảm hy sinh. Đó là các bác sĩ và những người cộng tác viên nhân đạo với họ. Họ vẫn dấn thân để làm cho cuộc đời con người ít tang thương hơn. Đây là niềm hy vọng và là ánh sáng chiếu soi vào những sự tối tăm nơi các cuộc chiến tranh đẫm máu diễn ra. Trong nhiều vùng chiến sự, người ta chiến đấu để chém giết nhau, và cũng có nhiều người liều mình vì sự sống của anh chị em đồng loại. Họ thật can đảm và tốt bụng, nhưng cũng đang liều lĩnh vì tha nhân.

Ý cầu nguyện chung của Đức Giáo Hoàng Phan-xi-cô trong tháng 4-2019 này mời gọi chúng ta hướng lòng mình về các bác sĩ và các cộng tác viên nhân đạo của họ.

Đức Giáo Hoàng mời gọi: chúng ta hãy cầu nguyện cho các bác sĩ và những cộng tác viên nhân đạo của họ đang liều mình để cứu sống tha nhân nơi những vùng đang bị chiến tranh tàn phá.

“Let us pray for doctors and their humanitarian collaborators in war-torn areas, who risk their lives to save the lives of others.” (Pope Francis)

<https://giaophanlangson.org/news/phung-vu/y-cau-nguyen-thang-4-2019-cua-duc-giao-hoang-phan-xi-co-3227.html>

GÓC NHÌN MỤC VỤ

Tại Sao Gọi Là Tuần Thương Khó?



Hôm nay là Chúa nhật Lễ Lá, bắt đầu Tuần thánh. Lịch Phụng Vụ cũng ghi là Chúa Nhật tưởng niệm cuộc thương khó của Chúa. Trước đây, mùa thương khó bắt đầu hai tuần trước lễ Chúa Phục Sinh, tại sao bây giờ rút còn một tuần?

Trước cuộc cải tổ lịch phụng vụ năm 1969, thì mùa thương khó bắt đầu từ Chúa nhật thứ năm mùa chay, và như vậy kéo dài hai tuần. Mùa thương khó gây một ấn tượng khá lớn cho các tín hữu. Tất cả các tượng ảnh trong nhà thờ đều bị phủ bởi màn tím cho đến lễ Vọng Phục Sinh. Nhiều nhà thờ còn căng một bức màn lớn che khuất tất cả gian thánh. Có người giải thích là Chúa Giêsu đi trốn, bởi vì dựa trên bài Phúc âm thuật lại việc Chúa lánh mình khi dân chúng mưu toan ném đá Người. Thế nhưng với cuộc canh tân sau công đồng Vaticanô II, thì lịch phụng vụ không còn nói đến mùa thương khó nữa, mà chỉ còn Mùa Chay kéo dài cho tới lễ Phục Sinh. Tuần lễ trước Phục Sinh không phải là tuần Thương khó, nhưng từ ngữ “tưởng niệm cuộc Thương khó của Chúa” chỉ còn được gán cho hai ngày: Chúa nhật lễ lá (*Dominica in Palmis de Passione Domini*) và thứ sáu tuần thánh (*Feria VI in passione Domini*). Vào hai dịp đó, phụng vụ đọc bài Thương khó: ngày Chúa Nhật thì dựa theo Phúc âm nhất lãm thay đổi tùy theo chu kỳ ABC; còn ngày thứ Sáu thì luôn luôn đọc Phúc âm theo thánh Gioan.

Tại sao cuộc cải tổ phụng vụ lại bỏ mùa Thương khó?



Thực ra thì không phải là bỏ, nhưng mà muốn trở lại với truyền thống cổ xưa thôi. Từ thời xưa, các Kitô hữu dành 40 ngày để

chuẩn bị mừng Lễ Chúa Phục Sinh. Vì thế thời gian đó được gọi là Mùa 40 (trong tiếng La-tinh là *Quadragesima*), chứ không phải là mùa thương khó. Trong thời gian này, các dự tòng được chuẩn bị qua chương trình huấn giáo sâu

đậm để lãnh các bí tích khai tâm. Còn những người đã được rửa tội rồi thì được mời gọi xét mình về cuộc sống đức tin, xem mình đã trung thành thế nào đối với lời cam kết. Dĩ nhiên, đây cũng là thời gian để thực hành công cuộc cải hoán, qua việc cầu nguyện, hãm mình, bác ái. Vào thời Trung cổ, khi mà con số dự tòng không còn đáng kể nữa, thì công cuộc huấn giáo cũng bớt phần quan trọng. Từ đó, người ta chuyển sang việc suy gẫm cuộc Thương khó của Chúa.

Thương khó là gì?

Chúng ta có thể khảo sát ý nghĩa của từ này theo tiếng Hán Việt cũng như theo nguyên gốc La-tinh. “Thương” ở đây không có nghĩa là “yêu”, nhưng có nghĩa là “đau xót, đau đớn xót xa”, chẳng hạn như khi nói “thương tâm, đau thương, thảm thương, sầu thương”. Còn “khó” không phải trái nghịch với dễ; nhưng “khó” ở đây có nghĩa là “khổ”, chẳng hạn như “khốn khổ, khổ khổ”. Nói tóm lại “thương khó” cũng tương tự như là “đau khổ”. Trên thực tế, nhiều bản dịch Việt ngữ dùng những từ “Từ nạn, Khổ nạn, Chịu nạn, Chịu khổ hình”. Đó là nói đến từ ngữ Hán Việt. Đến khi bước sang nguyên bản La-tinh, ta sẽ còn thấy nhiều ý nghĩa khác nữa. Từ “thương khó” dùng để dịch từ “passio” trong tiếng La-tinh (sang tiếng Pháp và tiếng Anh thì thêm chữ “n”: passion). Thế nhưng từ *passio* có tới ít là bốn nghĩa. 1/ Thường thì người ta giải thích rằng *passio* bởi động từ “patior, pati” (có nghĩa: chịu đau khổ). 2/ Một ý kiến khác hiểu tiếng *passio* theo nghĩa triết học, tức là “thụ động” (bị động), nhận hành động từ một chủ động khác. Như vậy “passio” đối ngược với “actio”. 3/ Một ý kiến thứ ba cho rằng *passio* bắt nguồn từ *pathos* trong tiếng Hy-lạp, và như vậy có nghĩa là cảm xúc, xúc động. Cũng theo chiều hướng đó, mà trong tâm lý học, *passio* thường được dịch là “đam mê, say mê, mê man”. 4/ Sau cùng, có người tán giải *passio* (*passus*) theo nghĩa là đi ngang qua, để nói đến cuộc vượt qua của Đức Giêsu: người trải qua sự khổ và cái chết để tiến vào vinh quang Phục sinh.

Trong 4 nghĩa vừa nói, nghĩa nào đúng hơn cả?

Trong bối cảnh của phụng vụ, thì nghĩa thứ nhất sát hơn nữa: *passio* có nghĩa là chịu đau khổ. Nói một cách cụ thể hơn, trong buổi cử hành phụng vụ, Hội thánh đọc lại các bài trình thuật Phúc âm thuật lại cuộc “khổ nạn” của Chúa Giêsu, từ lúc dùng bữa tiệc Vượt qua với các môn đệ (hoặc là từ khi vào Vườn Cây Dầu, theo thánh Gioan), rồi bị bắt, bị xử án, bị đánh đòn, vác thánh giá lên núi Calvariô, nơi chịu tử hình. Chúng ta có thể đọc trình thuật này trong Phúc âm theo thánh Máccô chương.14-15; thánh Mátthêu chương 26- 27; thánh Luca chương 22-23; thánh Gioan chương 18-19. Cũng nên biết, là trong tiếng La-tinh, từ “passio” cũng được áp dụng cho trình thuật kể lại cuộc tử đạo của các Kitô hữu cổ thời.

Phụng vụ chỉ tưởng niệm cuộc Thương khó của Chúa Giêsu qua việc đọc bài Phúc âm nói về cuộc Thương khó của Chúa mà thôi hay sao?

Không chỉ có vậy mà thôi. Lòng đạo đức của các tín hữu còn tìm những hình thức khác để tưởng niệm cuộc Thương khó của Chúa qua các việc đạo đức cũng như qua cuộc sống. Xét về các hình thức đạo đức, thì các sử gia thường trung dẫn những chứng tích bắt đầu từ thế kỷ IV (khoảng năm 380) bên Thánh địa, do một thiếu nữ tên là Egeria kể lại. Vào Chúa nhật lễ Lá, các tín hữu tại Giêrusalem tụ họp ở núi Cây dầu, rồi từ đó rước lá tiến vào thành thánh. Nhưng nhất là kể từ tối thứ năm tuần thánh trở đi, các tín hữu họp nhau tại một nhà thờ tên là Eleona trên núi Cây dầu để tham dự buổi canh thức đầu tiên, từ 7 giờ tối cho đến 11 giờ. Đến nửa đêm, bắt đầu buổi canh thức thứ hai, tại một nhà thờ gần đó, và nghe đọc bài Sách thánh về cuộc hấp hối của Chúa. Đến sáng thứ 6, thì đám rước di chuyển lên núi Calvariô, để nghe đọc bài tường thuật về cuộc Thương khó và cử hành việc suy tôn Thánh Giá. Và suốt ngày thứ sáu, nhiều cuộc suy gẫm lời Chúa được tổ chức bên cạnh nhà thờ kính nhớ mộ Chúa. Có thể nói được là từ đó trở đi, các tín hữu tìm cách diễn lại cảnh thương khó của Chúa theo gương các tín hữu Giêrusalem, không những là vào ngày thứ năm thứ sáu tuần thánh, mà còn kéo dài quanh năm nữa. Một hình thức khá quen thuộc đối với các tín hữu Việt Nam là ngắm 14 chặng đường thánh giá, đi theo Chúa Giêsu từ lúc bị xử án, rồi vác thập giá lên núi Calvariô, nơi Người chịu đóng đinh, chịu chết và mai táng. Nên biết là hình thức 14 chặng như hiện thời chỉ mới thành cố định từ thế kỷ XVII, chứ trước đây nó linh động hơn, chẳng hạn có nơi tính đến 7 lần ngã xuống đất, hoặc bắt đầu từ vườn Cây dầu, rồi bị bắt, bị điệu qua toà Anna, Caipha, v.v...

Ở Việt Nam còn có hình thức ngắm 15 sự thương khó Chúa Giêsu nữa, phải không?

Có nhiều hình thức để suy gẫm sự thương khó của Chúa. Một hình thức đơn giản hơn cả là suy gẫm 5 dấu thánh: hai dấu nơi bàn tay; hai dấu nơi bàn chân, và một dấu nơi cạnh sườn. Một hình thức nữa là suy gẫm 7 lời của Chúa Giêsu trên thập giá. Hình thức ngắm 15 sự thương khó của Chúa thì dựa trên một căn bản khác. Tại sao lại có 15 ngắm? Tại vì nó họa theo giờ kinh Phụng vụ. Trong ba ngày cuối Tuần thánh, tại các đan viện hay nhà thờ chánh toà, người ta cử hành phụng vụ giờ kinh cách long trọng. Ở chính giữa nhà thờ người ta thắp một giá đèn hình tam giác, với 15 ngọn nến. Tại sao 15 ngọn nến? Có người giải thích là tượng trưng cho Chúa Giêsu với 12 tông đồ và 2 môn đệ. Sự thực thì 15 ngọn nến tương đương với 9 thánh vịnh giờ kinh Đêm (nay gọi là kinh Sách) và 5 thánh vịnh giờ Kinh sáng, cộng với thánh ca Tin mừng Benedictus. Cứ sau mỗi thánh vịnh thì người ta tắt đi một ngọn đèn. Tại sao vậy? Có người giải thích là nó tượng trưng cho các tông đồ và môn đệ lần lượt rút lui, bỏ Chúa một mình. Nhưng cũng có người giải thích cách đơn giản là đời xưa khi chưa có đèn điện thì tất nhiên là phải thắp nhiều đèn để đọc sách. Tuy nhiên, trời càng lúc càng về sáng tỏ, cho nên có thể tắt bớt dần dần các ngọn nến đi. Cho dù giải thích nguồn gốc lịch sử như thế nào đi nữa, chúng ta cũng phải khâm phục các

vị thừa sai trước đây đã tìm cách để giáo dân tham gia vào phụng vụ Giờ kinh của Giáo hội, dĩ nhiên không phải bằng việc hát các thánh vịnh La-tinh (mà họ chẳng hiểu gì) nhưng qua việc suy gẫm các sự thương khó của Chúa.

Việc tưởng niệm cuộc thương khó của Chúa chỉ dừng lại ở việc suy gẫm mà thôi hay sao?

Còn nhiều hình thức khác nữa. Một hình thức khá phổ thông bên Âu châu trước đây là diễn tuồng Thương khó, mà Đức Cha Nguyễn bá Tông cũng đã thích ứng sang tiếng Việt. Nên biết là tuồng Thương khó không phải chỉ diễn ra trên sân khấu, nhưng còn trở thành hoạt cảnh, nhiều khi biến thành một cuộc rước kiệu. Dù là suy niệm bài thương khó dựa theo Phúc âm, dù là đi dâng Thánh giá hay ngắm các sự thương khó, hoặc tham dự tuồng Thương khó, người tín hữu muốn nhớ đến Chúa Giêsu đã chịu đau khổ vì tội chúng ta; từ đó ta muốn tỏ lòng biết ơn bằng cách thông dự vào sứ mạng cứu độ của Người. Thánh Phaolô đã viết rằng tôi muốn chịu đóng đinh vào thập giá với Đức Kitô, muốn hoàn toàn sống cho Đấng đã yêu mến và hiến mạng vì ta (Gal 2,19-20). Thánh Phaolô cũng muốn lãnh nhận mọi đau khổ để góp phần vào cuộc khổ nạn của Chúa hầu giúp ích cho Hội thánh (Col 1,24). Thánh Phêrô tông đồ, trong bài thánh thi đọc vào kinh chiều Chúa nhật mùa Chay, cũng nhắc cho các tín hữu hãy coi cuộc thương khó của Chúa như một gương mẫu để đổi bước theo Người: “bị nguyên rửa, Người không nguyên rửa, chịu đau khổ mà chẳng ngấm đê, nhưng một bề phó thác cho Đấng xét xử công bình” (1Pr 2,23). Thiết tưởng đó là ý nghĩa chính của các việc cử hành cuộc Thương khó của Chúa từ những thế kỷ đầu tiên tại Giêrusalem cho đến chặng đường thánh giá ngày nay: đó là chúng ta muốn đi theo Chúa.

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, O.P.

<http://daminhvn.net/hieu-de-song-duc-tin/tai-sao-goi-la-tuan-thuong-kho-19732.html>



SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2019

- ♦ Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4: **Chúa Nhật Lễ Lá.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 15 tháng 4: **Thứ Hai Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 16 tháng 4: **Thứ Ba Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 17 tháng 4: **Thứ Tư Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Năm, ngày 18 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 19 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh.**
Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 20 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh.**
Canh Thức Vượt Qua.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 22 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 23 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 24 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Năm, ngày 25 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 26 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 28 tháng 4: **LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA THIÊN CHÚA.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 29 tháng 4: Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ Thứ Ba, ngày 30 tháng 4: Thánh Pi-ô V, giáo hoàng.
Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.

CHƯƠNG TRÌNH TUẦN THÁNH VÀ PHỤC SINH - 2019

- 1. Thứ Hai Tuần Thánh, ngày 15 tháng 4.**
8 giờ sáng và 7 giờ tối: Thánh lễ.
8 giờ tối: Ngắm 15 Sự Thương Khó & Dâng Hạt.
- 2. Thứ Ba Tuần Thánh, ngày 16 tháng 4.**
8 giờ sáng và 7 giờ tối: Thánh lễ.
8 giờ tối: Ngắm 15 Sự Thương Khó & Dâng Hạt.
- 3. Thứ Tư Tuần Thánh, ngày 17 tháng 4.**
8 giờ sáng và 7 giờ tối: Thánh lễ.
8 giờ tối: Ngắm 15 Sự Thương Khó & Dâng Hạt.

TAM NHẬT VƯỢT QUA



4. Thứ Năm Tuần Thánh, ngày 18 tháng 4.

10 giờ 30 sáng: Thánh Lễ Truyền Dầu tại Nhà Thờ Chính Tòa St. Thomas More - Arlington, Virginia.

7 giờ tối: Thánh Lễ Tiệc Ly (*Lưu ý: Chỉ có một Thánh Lễ Tiệc Ly*).

Sau Thánh Lễ, cộng đoàn rước Minh Thánh Chúa sang Nhà Nguyễn tại Trung Tâm Giáo Dục.

8 giờ 45 - 9 giờ 30 tối: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm (dẫn đầu), Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Mục Vụ Giới Trẻ Giáo Xứ, Đoàn và Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể.

9 giờ 30 - 10 giờ tối: Hội Cao Niên, Huỳnh Đoàn Đam Minh Phạm Trọng Khâm (dẫn đầu) và Huỳnh Đoàn Trẻ.

10 giờ - 10 giờ 30 tối: Phong Trào Tông Đồ Fatima (dẫn đầu), Đạo Binh Hồn Nhỏ và Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương.

10 giờ 30 - 11 giờ tối: Hiệp Sĩ Đoàn 9655 (dẫn đầu) và Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình.

11 giờ - 11:30 giờ tối: Liên Ca Đoàn (dẫn đầu).

11 giờ 30 - 12 giờ đêm: Thừa Tác Viên Trao Minh Thánh (dẫn đầu) và Ban Phụng Vụ.

Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (Nhà thờ thánh Veronica, Chantilly, VA) - Thánh Lễ Tiệc Ly sẽ được cử hành lúc 9 giờ 30 tối.

5. Thứ Sáu Tuần Thánh - Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu, ngày 19 tháng 4.

11 giờ sáng: Đàng Thánh Giá ngoài trời.

2 giờ chiều: Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa.

3 giờ chiều: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.

6 giờ chiều: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.

8 giờ tối: Ngắm Năm Dấu Đanh và Dâng Hạt.

Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (Nhà thờ thánh Veronica, Chantilly, VA) - Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu và đi chặng đường Thánh Giá sẽ được cử hành lúc 6 giờ chiều.

6. Thứ Bảy Tuần Thánh và Canh Thức Vượt Qua, ngày 20 tháng 4.

3 giờ trưa: Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa.

8 giờ 30 tối: Lễ Vọng Phục Sinh (dự tông lãnh nhận các bí tích khai tâm Kitô giáo).

Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang (Nhà thờ thánh Veronica, Chantilly, VA) - Thánh Lễ Vọng Phục Sinh sẽ được cử hành lúc 9 giờ 30 tối trong hội trường (trong khi giáo xứ thánh Veronica dâng lễ trong nhà thờ).

7. Chúa Nhật Phục Sinh, ngày 21 tháng 4.

Các Thánh Lễ Chúa Phục Sinh tại Giáo Xứ và tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ được cử hành như các giờ lễ của ngày Chúa Nhật.

LƯỢM TRÚNG PHỤC SINH

Gia Đình Đa Minh Trẻ sẽ tổ chức một buổi lượm trứng Phục Sinh chung quanh khu vực nhà thờ, dành cho tất cả các trẻ em trong giáo xứ, ngay sau Thánh Lễ 12 giờ trưa, Chúa Nhật Phục Sinh (21/04/2019).



MÙA PHỤC SINH

“Năm mươi ngày từ Chúa Nhật Phục Sinh đến Chúa Nhật Hiện Xuống, được cử hành trong niềm vui mừng, như một ngày lễ duy nhất, hơn thế, như một ‘Đại Chúa Nhật’. Đặc biệt, trong những ngày này hát Alleluia trọng thể.” (AC 22).

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy “**Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt**”.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy “**Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên**”.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 “**Buộc những người từ 14 tuổi trở lên**”.

GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo luật điều 920 dạy: “*Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.*”

Giáo luật điều 989 dạy: “*Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.*”



Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày cuối Mùa Chay, trước và sau các Thánh Lễ ngày thường và Chúa Nhật, hay lấy hẹn bất cứ giờ nào thuận tiện trong giờ làm việc hành chánh (10am - 5pm), quý cha sẵn sàng giải tội. Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

Xin lưu ý: Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

BÍ TÍCH THÊM SỨC CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH



Mỗi năm, vào dịp kết thúc mùa Phục Sinh, Đức Giám Mục Arlington cử hành bí tích Thêm Sức cho những người trưởng thành (độ tuổi từ lớp cuối năm Trung Học trở lên), đã được lãnh nhận bí tích Rửa Tội và bí tích Thánh Thể, mà chưa được lãnh nhận bí tích Thêm Sức.

Năm nay, Đức Giám Mục Michael Bishop Michael Burbidge sẽ cử hành bí tích Thêm Sức cho những người trưởng thành vào Chúa Nhật lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, mùng 9 tháng 6, 2019, lúc 2:30 chiều tại nhà thờ Chánh Tòa thánh Thomas More, Arlington, Virginia.

Kính xin quý cụ, quý ông bà anh chị em giúp thông báo cho những thân nhân hoặc bằng hữu người Công giáo mà chưa lãnh nhận bí tích Thêm Sức, lấy đơn ghi danh và nộp lại cho văn phòng giáo xứ. Mọi chi tiết, xin liên lạc với cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P. (703) 982-7532; Email: sonhoangop@gmail.com

Điều kiện ghi danh:

- 1) Giấy chứng nhận rửa tội được cấp từ Giáo xứ nơi học viên đã được rửa tội.
- 2) Giấy chứng nhận là người Công giáo của cha/mẹ đỡ đầu thêm sức.
- 3) Hạn chót ghi danh là mùng 5 tháng 5 năm 2019.

TUẦN CỬU NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA



Để chuẩn bị mừng đại lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa vào Chúa Nhật II Phục Sinh (ngày 28 tháng 4), Giáo xứ sẽ tổ chức làm Tuần Cửu Nhật Kính Lòng Thương Xót Chúa vào mỗi 3 giờ chiều, bắt đầu từ Thứ Sáu Tuần Thánh (ngày 19 tháng 4) đến Thứ Bảy trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh (ngày 27 tháng 4), để cầu nguyện cho mỗi gia đình và cách đặc biệt cho giáo xứ.

Xin kính mời quý ban ngành đoàn thể, quý ông bà, anh chị em cùng cố gắng tham dự các giờ cầu nguyện trên.

CHƯƠNG TRÌNH PHUNG VỤ THÁNG 5 - THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ



“Các tín hữu hãy nhớ rằng lòng tôn sùng chân chính không hề tại tình cảm chóng qua và vô bổ, cũng không hề tại một sự dễ tin phù phiếm, nhưng phát sinh từ một đức tin chân thật. Đức tin dẫn chúng ta đến chỗ nhìn nhận địa vị cao cả của Mẹ Thiên Chúa, và thúc đẩy chúng ta lấy tình con thảo yêu mến Mẹ chúng ta và noi gương các nhân đức của Mẹ” (GH 67).

Trong tháng 5, sẽ có nghi thức tiến hoa kính Đức Mẹ sau lễ vào các ngày thường, từ Thứ Hai tới Thứ Năm, do Ban Cắm Hoa chịu trách nhiệm. Quý vị hảo tâm có thể liên lạc với cô Nguyễn Thị Xuân-Phượng (571) 236-4816 hoặc chị Nguyễn Thảo Ly (703) 371-0107, nếu muốn đóng góp tiền mặt, để Ban Cắm Hoa dùng làm quỹ mua hoa dâng kính Đức Mẹ trong suốt tháng 5.

Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng Thứ Bảy: Mồng 4 tháng 5, ngày 11 tháng 5, ngày 18 tháng 5 và ngày 25 tháng 5, cộng đoàn giáo dân cùng với quý cha sẽ đọc kinh và dâng hoa tại tượng đài Đức Mẹ La Vang (ngoài sân cạnh tháp chuông).

- ♦ **Thứ Tư, mồng 1 tháng 5:** Thánh Giu-se Thợ.
- ♦ **Thứ Năm, mồng 2 tháng 5:** Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 3 tháng 5:** Thánh Phi-líp-phê và thánh Gia-cô-bê, tông đồ. Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, các hội đoàn vẫn có giờ cầu nguyện như mỗi Thứ Sáu Đầu Tháng.

- ♦ **Thứ Bảy, mồng 4 tháng 5:** Hành hương các sắc tộc Châu Á & Thái Bình Dương, tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Washington, DC., từ 12 giờ trưa đến 4 giờ chiều.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 5 tháng 5: Chúa Nhật III Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 10 tháng 5:** Thánh An-tô-ni-ô Phi-ren-giê, O.P., giám mục. Lễ nhớ. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 11 tháng 5:** Các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kính Mẹ trước Thánh Lễ 6 giờ chiều.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 5: Chúa Nhật IV Phục Sinh. Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).** Các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kính Mẹ trước Thánh Lễ 9 giờ 30 sáng và 12 giờ trưa.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a, tông đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 5:** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Phong Trào Tông Đồ Fatima phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 5: Chúa Nhật V Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 5:** Thánh Christopher Magallanes, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng 5:** Cải Táng Thánh Tổ Phụ Đa Minh. **Kỷ niệm 33 năm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia.** Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình phụ trách, điều hành nghi thức tiến hoa kính Mẹ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiên sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-ri-ô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ. **Giáo Xứ hành hương kính viếng Nguyễn Đường Đức Mẹ Lavang tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Washington, DC., và dâng Lễ Tạ Ôn tại Nguyễn Đường Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, tại 3900 Harewood Rd NE, Washington, DC 20017.**

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 5: Chúa Nhật VI Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-to-bơ-ri, giám mục. **Ngày Tưởng Niệm Chiến Sĩ Trận Vong (Memorial Day).**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 31 tháng 5:** Lễ Đức Ma-ri-a thăm viếng bà Ê-li-sa-bét. Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Ban Thường Vụ Giáo Xứ phụ trách và điều hành nghi thức rước kiệu cung nghinh Đức Mẹ chung quanh khu vực nhà thờ. Sau đó, các em trong Đoàn TNTT Thánh Tâm mùa dâng hoa kết thúc tháng hoa kính Mẹ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 2 tháng 6: Chúa Giêsu Lên Trời. Thánh Lễ Thêm Sức được cử hành lúc 3 giờ chiều.**

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI LÃNH NHÂN BÍ TÍCH RỬA TỘI (07/04/2019)

- Antôn Lê Đức Ryan
- Giuse Trần Đức Liam
- Rôsa Lima Trần Linh Hà Raleigh

GIÁO XỨ CHÀO ĐÓN QUÝ ANH CHỊ EM TÂN TÔNG

Giáo Xứ chúng ta hân hạnh đón tiếp 10 anh chị tân tông:

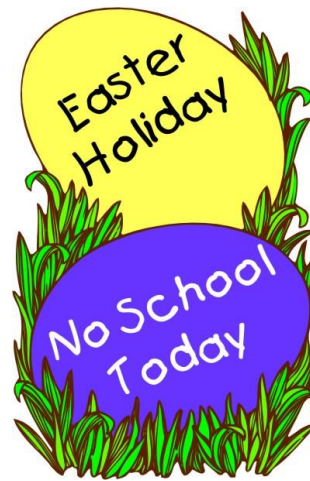
1. **Augustinô Tô D. Scott**
2. **Gioan Baotixita Tôn Thất Hùng**
3. **Gioan Baotixita Trần Văn Việt**
4. **Giuse Đoàn Nhật Cường**
5. **Giuse Lê Hải**
6. **Giuse Nguyễn Thế Vũ**
7. **Giuse Phạm Tả Từ**
8. **Anna Nguyễn Thị Như-Ý**
9. **Maria Lý Mộng Kiều**
10. **Maria Nguyễn Xuân Hương Emily**

Cùng với 4 anh chị được hiệp thông trọn vẹn với Giáo Hội Công Giáo vào đêm Vọng Phục Sinh, Thứ Bảy, ngày 20 tháng 4, 2019 năm nay.

1. **Maria Chung Quang Hạo Nhi**
2. **Maria Chung Quang Quỳnh Như**
3. **Maria Nguyễn Thị Ngọc Dung**
4. **Têrêsa Nguyễn Thị Tố Loan**

Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P., sẽ cử hành các bí tích Khai Tâm Kitô Giáo: **Rửa Tội**, để quý anh chị được tái sinh làm con cái Thiên Chúa; **Thêm Sức**, để anh chị được ban ơn Chúa Thánh Thần cách đặc biệt, giúp anh chị được lớn lên trong đời sống đức tin; và **Thánh Thể**, cho đời sống đức tin của quý anh chị được nuôi dưỡng bằng Mình và Máu Thánh Chúa Giêsu. Xin cộng đoàn giáo xứ cùng hiệp ý cầu nguyện cho các anh chị em dự tông. Nguyên xin Chúa chúc lành và đổ tràn hồng ân xuống trên quý anh chị là những “người con mới của Hội Thánh”.

CÁC LỚP VIỆT NGỮ - GIÁO LÝ NGHỈ HỌC



Các lớp Việt Ngữ-Giáo Lý Trẻ Em sẽ nghỉ học chiều Thứ Bảy Tuần Thánh, ngày 20 tháng 4, 2019. Xin quý phụ huynh mang các em đến nhà thờ tham dự các nghi thức trong Tuần Thánh và Phục Sinh.

Thứ Bảy kế tiếp, ngày 27 tháng 4, các lớp sẽ trở lại học Việt Ngữ-Giáo Lý như thường lệ.

GHI CHÚ

Ca Đoàn và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm cũng được nghỉ sinh hoạt vào Thứ Bảy Tuần Thánh, ngày 20 tháng 4, 2019 và trở lại sinh hoạt vào Thứ Bảy, ngày 27 tháng 4.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tỉnh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào

lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tàn WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=PtyRb1D-Vq8>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2019 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON

Chủ đề cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm 2019 là: **“Cùng Nhau Trong Ánh Sáng Chúa Kitô”**. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo Xứ chúng ta và Giáo Họ La Vang năm nay là \$120,000.00.

Tới ngày 11 tháng 4, 2019, quý vị đã đóng góp được \$97,510.00 nghĩa là được 81% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ xin tri ân những gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái cam kết cá nhân cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo Xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

Tiền Thu Trong Tuần (06/04/19 - 07/04/19)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$7,450.00
Hộp tiền nền khẩn	\$399.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$494.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	\$400.00
Hội Đồng Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$661.00
Quy bảo trì cơ sở (<i>Monthly Offering</i>)	\$3,806.00

TỔNG CỘNG: \$13,210.00

Quyên Tiền Thứ Năm Tuần Thánh

Tiền quyên trong Thánh Lễ Tiệc Ly sẽ được dùng để giúp người nghèo trong giáo xứ.

Quyên Tiền Thứ Sáu Tuần Thánh

Hàng năm vào Thứ Sáu Tuần Thánh, có cuộc quyên tiền để bảo trì và trùng tu những nơi thánh tích và những đền thờ nơi Chúa Cứu Thế đã sinh sống. Đây là cách cụ thể để giúp duy trì những thánh tích Kitô Giáo.

Chương Trình Xổ Số 2019 - All Saints' 5 Car Raffle

Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số 5 chiếc xe hơi tại nhà thờ All Saints.

Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm: Honda Civic, Buick Encore, GMC Canyon Truck, Honda CRV SUV & Honda Odyssey Van.

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào Thứ Bảy, ngày 4 tháng 5, 2019. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20,000 Mỹ Kim.

Giáo xứ xin mời người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (5 đô la một vé). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Năm nay, vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phong bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ. Sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 30 tháng 4, 2019, các vé số và cuống vé số nộp trễ sẽ không được chấp nhận.

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2019, Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,000.00, giá sale là \$3,200.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

Những Người Đau Yếu Bệnh Tật Trong Công Đoàn Giáo Xứ Xin Cầu Nguyên

- Quý Ông: Trần Kim Quang, Đào Duy Tề.
- Quý Bà: Lê Thị Sang, Phạm Agnes, Nguyễn Thị Mầu, Nguyễn Thị Minh và cháu Vũ Ella.

Thông Báo Về Việc Dời Ý Lễ

- 1) Các ý lễ 8 giờ sáng Thứ Năm Tuần Thánh và các ý lễ 8 giờ sáng cũng như 7 giờ tối Thứ Sáu Tuần Thánh được chuyển vào 7 giờ tối Thứ Năm Thánh Lễ Tiệc Ly.
- 2) Các ý lễ 8 giờ sáng & 6 giờ chiều Thứ Bảy Thánh được chuyển vào 8 giờ 30 tối Thứ Bảy Thánh Lễ Vọng Phục Sinh.
- 3) Tại Giáo Họ Đức Mẹ La Vang: Các ý lễ 7 giờ tối Thứ Sáu Tuần Thánh và 7 giờ tối Thứ Bảy Tuần Thánh chuyển sang 9 giờ 30 tối Thánh Lễ Vọng Phục Sinh.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Thứ Hai: 15/04/2019 THỨ HAI TUẦN THÁNH

Lễ 8AM Giuse Đinh Văn Kiềm (Đình Thu)
Giuse Nguyễn Hữu Quốc Bảo (Nguyễn Túc)
Maria Đình Thị Chiu (Đình Thu)
Maria Đình Thị Đâm (Đình Thu)
Maria Nguyễn Thị Ngan (Đình Thu)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Túc)
Xin ơn như ý

Lễ 7PM Ông cố Giuse Ngô Văn Thuán (Mỹ Hiền)
Augustinô Nguyễn Sang Bruce (Hùng và Tâm)
Đaminh Bùi Công Minh (gđ. Nguyễn Hưng)
Đaminh Nguyễn Văn Thô lễ giỗ (Trực + Tuyền)
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận lễ giỗ (gđ. Bà Nhuận)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Minh Hùng và Tâm)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (H. Đoàn Đaminh)
Magarita Mai Lee (Robert Lee)
Maria Nguyễn Thị Ngọ (các con và các cháu)
Linh hồn Quan Ban Phu lễ giỗ (Michelle Phương)
Các linh hồn (Thắng + Hạnh)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc
Bà Nguyễn Thị Lịch xin ơn chết lành
Bà Thanh xin ơn bình an cho con cháu
Xin như ý
Nguyễn Yên xin tạ ơn và bình an cho gia đình
Huynh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho Anna
Maria Nguyễn Thị Mầu

Thứ Ba: 16/04/2019 THỨ BA TUẦN THÁNH

Lễ 8AM Gioan Baotixia (Tú)
Maria (Cao Tiên)
Linh hồn Trần Thanh Xuân (Trần Đăng Quang)
Xin ơn như ý
Kim Liên xin ơn bình an
Lý Thượng Anh Tuấn xin tạ ơn

Lễ 7PM Cha Raphael Lê Trọng Thục
Anna Maria Hoàng Thị Sen (H. Đoàn Đaminh)
Magarita Mai Lee (Robert Lee)
Maria (Cao Tiên)
Maria Nguyễn Thị Ngọ (các con và các cháu)
Các linh hồn (Nguyễn Kim)
Các linh hồn tiên nhân (Bà Nguyễn Thị Lịch)
Xin ơn như ý

Thứ Tư: 17/04/2019 THỨ BA TUẦN THÁNH

Lễ 8AM Philipphê Nguyễn Hoàng (Kim Liên)
Anna Maria Nguyễn Thị Sen (Nguyễn Yên)
Maria Nguyễn Thị Kim Hùng (Kim Liên)
Lê K. Nga xin tạ ơn
Xin ơn như ý

Lễ 7PM Anna Maria Hoàng Thị Sen (H. Đoàn Đaminh)
Magarita Mai Lee (Robert Lee)
Maria Nguyễn Thị Dung (Đình Thu)
Maria Nguyễn Thị Ngọ (các con và các cháu)
Các linh hồn
Xin ơn như ý

Thứ Năm: 18/04/2019 THỨ NĂM TUẦN THÁNH

Lưu ý: Tại Giáo Xứ không có Thánh Lễ lúc 8 giờ sáng

10 giờ 30 sáng: THÁNH LỄ TRUYỀN DẦU TẠI NHÀ THỜ CHÁNH TOÀ SAINT THOMAS MORE

3901 Cathedral Ln
Arlington VA 22204

Lễ 7 giờ tối: THÁNH LỄ TIỆC LY. CHÚA GIÊSU LẬP BÍ TÍCH THÁNH THỂ

Giuse Vũ Văn Phan (gđ. Nguyễn Bích)
Giuse Đình Văn Lương (Đình Thu)
Giuse Đình Văn Sâm (Đình Thu)
Linh hồn Bahagoo mới qua đời (Phan Yên)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (H. Đoàn Đaminh)
Catarina Trương Thị Ngân (Trương K. Hạnh)
Isave Trương Thị Ngọc Bích (Trương K. Hạnh)
Isave Trương Phương Trang (Phương Trang)
Maria Nguyễn Thị Ngọ (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngọ (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngọ (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Khiêm (Nguyễn Đức Tâm)
Xin ơn như ý
Em gái xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật 77 của Maria Farar

Thứ Sáu: 19/04/2019 THỨ SÁU TUẦN THÁNH
TƯỜNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHÓ CỦA CHÚA

11 giờ sáng: Đàng Thánh Giá ngoài trời.
2 giờ chiều: Tuần Cửu Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa.
3 giờ chiều: Nghi Thức Tường Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.
6 giờ chiều: Nghi Thức Tường Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.
8 giờ tối: Ngắm Năm Dầu Đanh và Dâng Hạt.

CANH THỨC VƯỢT QUA - VỌNG CHÚA PHỤC SINH: 20/04/2019 - THÁNH LỄ 8:30 TỐI

Cha Gioakim Trần Quý Thiện (Nguyễn Tiến & Mai)
Antôn Phạm Đức Huân lễ giỗ (gđ. Phạm Thị Hiền)
Daniel Dereck Jackson lễ giỗ 100 ngày (Bạn của Hoa)
Phanxicô Hoàng Sơn (gđ. Hoàng Tiên)
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng Vân và các con)

Anna Maria Hoàng Thị Sen (gđ. Nguyễn Hưng)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Thành Nhung)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Madalena Nguyễn Thị Đáng (các con)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Mát (Nguyễn Thị Im và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Trần Việt Hậu)
Maria Nguyễn Thị Thu (Cô Mai)
Các linh hồn (Nguyễn Xuân Thu)
Hoàng Hương xin ơn bình an cho gia đình
Linh & Thuyền xin tạ ơn, bình an và xin như ý
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

CANH THỨC VƯỢT QUA - VỌNG CHÚA PHỤC SINH: 20/04/2019 - THÁNH LỄ 9:30 TỐI

Giuse Nguyễn Văn Trí (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Tuấn (gia đình)
Cecilia và Maria (Cô Liên)
Maria Trần Thị Dâng (Đội banh Hùng Vương)
Linh hồn Nguyễn Bá Phước và các linh hồn (Gia Hòa và Kim Thanh)

CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG LẠI: 21/04/2019 - THÁNH LỄ 7:00 SÁNG

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuấn (Chị Hạnh, Thiên Nga)
Antôn Padua Nguyễn Hoàng Anthony (Huỳnh Huệ)
Gioakim Đặng Văn Cư (gđ. Đặng Tiên)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Đoàn Quang Vũ (Lê Thị Huệ)
Giuse Huỳnh Tấn Thông (Huỳnh Huệ)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (gđ. Nguyễn Kim Cúc)
Phanxicô Vũ Mạnh Hùng (Huân Tuyết)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Liễu)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Anna Kathy Đoàn (Lê Thị Huệ)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Liễu)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Đoàn Thị Diễm Trang (Lê Thị Huệ)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiên)
Maria Trịnh Thị Nghĩa (gđ. Nguyễn)
Têrêsa Huỳnh Thị Bích Phương (Huỳnh Huệ)
Têrêsa Phùng Thị Nhung (Huỳnh Huệ)
Linh hồn Võ Thị Toàn (Phan Nguyệt)
Các đảng linh hồn (Nguyễn Trâm)
Các linh hồn (Phan Nguyệt)
Các linh hồn trong thân tộc (Phan Nguyệt)

Gia đình bà Thanh xin ơn bình
Phan Nguyệt xin ơn như ý
Lê Thị Huệ xin ơn bình an cho gia đình

CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG LẠI: 21/04/2019 - THÁNH LỄ 9:30 SÁNG

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuấn (Hoàng Phương)
Ông cố Giuse Ngô Văn Thuấn (Mai Thư)
Anphongsô Phạm Sang (gđ. Nguyễn Hoàng)
Antôn Lương An Ninh (Triệu Kim Lang)
Antôn Phạm Đức Huân (Phạm Đức Phi)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Công Huy)
Đaminh Vũ Văn Tỵ (Vũ Ngừng)
Gioan Baotixita Đinh Quan Khải (Đình Quang Thiều)
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (gđ. Nguyễn Hoàng)
Gioan Lương Đình Trí (Triệu Kim Lang)
Giuse Hoàng Đình Hải (gđ. Nguyễn Hoàng)
Giuse Lê Ba (Trần Trang)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Mon Sheri Nail & Spa)
Giuse Nguyễn Duy Lạc (gđ. Nguyễn Hoàng)
Giuse Nguyễn Duy Quang (gđ. Nguyễn Hoàng)
Giuse Nguyễn Văn Giáng (Phan Thị Sanh)
Giuse Trần Thạch An (Ninh Phụng)
Giuse Trần Vinh Hiên (gđ. Nguyễn Hoàng)
Phaolô Nguyễn Công Thường (Bác Mười)
Phaolô Nguyễn Công Thường (Nguyễn Tuyết)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Phaolô Nguyễn Q. Sanh)
Phaolô Phạm Thuyền (Phạm Nhài)
Phêrô Trần Mậu (Trần Trang)
Phêrô Phạm Văn Từ lễ giỗ 5 năm (Phạm Thanh)
Phêrô Trần Cao Đình (Nguyệt Ánh)
Phêrô Trần Đình Công (Trần Ngọc Thụy)
Phêrô Trần Đình Thục (Trần Ngọc Thụy)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vinh sơn Phạm Đình Địch (Phạm Chan)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Anna Ngô Thị Hạnh (gđ. Nguyễn Hoàng)
Anna Nguyễn Thị Chín (gđ. Bà Trần Kim Long)
Anna Trần Thị Dung (gđ. Nguyễn Hoàng)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
Maria Bùi Thị Phúc lễ giỗ (gđ. Châu Linh)
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Nguyễn Hoàng)
Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giây và các con)
Maria Nguyễn Thị Bạch Yến (gđ. Nguyễn Hoàng)
Maria Nguyễn Thị Hợi (Vũ Ngừng)
Maria Nguyễn Thị Kêm (Ae trong Thư Viện Quốc Hội)
Maria Nguyễn Thị Kêm (Đình Quang Thiều)
Maria Nguyễn Thị Mát (Nguyễn Thị Im và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Ngạn (Phạm Chan)
Maria Phạm Thị Thê (Nguyễn Tuyết)
Phanxica Trần Thị Nhi (Phạm Đức Phi)
Theresa Hải Đồng Trịnh Trúc Sương (Phạm T. Hằng Nga)
Linh hồn bác Ba Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn bác Thanh (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn bác Tư Cần Thơ (gđ. Nguyễn Hoàng)

Linh hồn chi Thường (gđ. Nguyễn Hoàng)
Linh hồn Phạm Thị Thu (Châu và Tuyền)
Các linh hồn
Các linh hồn (gđ. Nguyễn Hoàng)
Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Sơn)
Các linh hồn người thân (Trần Trang)
Gia đình Châu Linh xin tạ ơn Đức Mẹ
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Nguyễn Rina xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Bạch Ngọc xin ơn bình an
Nguyễn Bạch Ngọc xin ơn bình an
Hùng Linh xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Vũ Tiên xin ơn bình an cho gia đình Vũ Ngọc Lãm
Phong Trào Thăng Tiến Hôn Nhân xin lễ bình an cho các
hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG
LẠI: 21/04/2019 - THÁNH LỄ 12:00 TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Căn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Ông cố Giuse Ngô Văn Thuần (ÔB. Hòa Ly)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Anthony Trần Trạch (Trần T. Phụng)
Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Thiên (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Tuân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Đôminicô Bùi Công Minh (Nguyễn Ngọc Ánh)
Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Gioan Phạm Văn Mạo (Phạm Thị Cẩm Vân)
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Giuse Đỗ Viết Hội (Nguyễn Thị Thắm)
Giuse Phan Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Nicôla Hà Mộc Khôn (ÔB. Nguyễn Khắc Trục)
Phanxicô Xaviê Châu Văn Nam
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Phaolô Nguyễn Q. Sanh)
Phêrô Nguyễn Văn Bôn
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận (gđ. Bà Nhuận)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Anna Phạm Thị Mai Loan (Hy + Phượng)
Jane Frances de Chantal Trần Yên (OB. Mai Đông Khánh)
Lucia Châu Thị Út
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Hùng)
Maria Chung Thị Chi (Trần T. Phụng)
Maria Lê Thị Bền lễ giỗ (gđ. Nông Hoàng Phú)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Madalena Chung Thị (Trần T. Phụng)
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Maria Nguyễn Thị Kẽm (Ae trong Thư Viện Quốc Hội)
Maria Nguyễn Thị Lương (gđ. Dũng - Dung)
Maria Nguyễn Thị Nguyên (Phạm Ái Liên)
Maria Nguyễn Thị Tâm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Maria Triệu Ngọc Yên (Triệu Ngọc Anh)

Savier Lê Thị Hoàng mới qua đời (gđ. Nông Hoàng Phú)
Linh hồn Nguyễn Thị Hương (bà Nguyễn Minh)
Các linh hồn tiên nhân và các linh hồn (Trịnh Ngọc Kim)
Nguyễn Bạch Ngọc xin ơn như ý
Trần Nga xin tạ ơn Chúa cho Hà Ngọc Quý
Vũ Tiên xin ơn bình an cho gia đình Vũ Ngọc Lãm
Bà Minh Nguyễn xin tạ ơn Thánh Gia, Đức Mẹ hằng cứu
giúp và xin ơn bình
Gia đình Phan Nguyễn xin ơn bình an cho gia đình các
con, cháu
Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình cho đoàn viên và gia
đình, còn sống cũng như đã qua đời
Đạo Bình Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia
đình

**CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG
LẠI: 21/04/2019 - THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Ông cố Giuse Ngô Văn Thuần (Trang)
Giuse Đặng Phương Thắng (gđ. Hiền)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Ngân (Cô Mai)
Phaolô Nguyễn Kim Quý (gđ. Nguyễn Kim Cúc)
Vinh sơn Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)
Vinh sơn Nguyễn Văn Tín (Nguyễn Lược)
Anna Maria Hoàng Thị Sen (Ca Đoàn Thánh Gia)
Các linh hồn (Nguyễn Lược)
Vũ Tiên xin ơn bình an cho gia đình Vũ Ngọc Lãm

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG
LẠI: 21/04/2019 - THÁNH LỄ 2:00 CHIỀU**

Linh hồn Đaminh lễ giỗ 10 năm
Giuse Nguyễn Văn Trí (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Tuấn (gia đình)
Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân, Phương Trinh và CĐ.
Thánh Linh)
Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Nguyễn Huy)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (Nguyễn Mai Anh)
Cecilia và Maria (Cô Liên)
Các linh hồn tổ tiên, nội ngoại (Đỗ Chương)
Đỗ Tuyết xin tạ ơn và xin ơn bình an

**Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia
CHÚA NHẬT PHỤC SINH. MỪNG CHÚA SỐNG
LẠI: 21/04/2019 - THÁNH LỄ 7:00 TỐI**

Cha Vincentê Nguyễn Văn Định (Uncle Ray)
Adrien Ngô Quý Đắc Trung (Uncle Ray)
Anphongsô Ngô Quý Thiệu (Uncle Ray)
Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Uncle Ray)
Giuse Đỗ Sỹ Tân (Uncle Ray)
Phanxicô Xaviê Trương Đình Liệu (D. Chương)
Catarina Hồn Thị Thùy Dung (Uncle Ray)
Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Uncle Ray)
Mađalêna Hồ Thị Thu Nam (Uncle Ray)
Maria Obré (Uncle Ray)



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (06.04.2019 – 07.04.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$2,986.00
Tiền quyên lần 2 (Quyĩ phát triển giáo họ)	\$1,969.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Giáo Họ	\$200.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$504.00

TỔNG CỘNG: \$5,659.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

Sisters Adores of the Holy Cross

Đông Miền Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

100917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là máy bóng
Biết sống máy khóc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
Inquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ
cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình
vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên
lạc (703) 981-6001.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM



LICENSED IN VA, DC, MD
SỐ PHONE: (703) 536-4001
SỐ FAX: (276) 595-1954

GIỜ LÀM VIỆC: Monday - Friday (9:30am - 6:00pm)

Chúng tôi chuyên về BẢO HIỂM đại diện cho nhiều hãng

XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI-SỨC KHỎE-NHÂN THỌ

Hung Trương: (703) 536-4001 x101 (Office) or (703) 539-5857 (Cell)

Steve (Loc) Dang: (703) 536-4001 x102 (Office) or (571) 954-1015 (Cell)

Tiffany (Uyen) Phan: (703) 536-4001 x103 (Office) or (571) 699-6983 (Cell)

Nguyen Chung: (703) 536-4001 x104 (Office)

Uyen (Elie) Nguyen: (703) 536-4001 x105 (Office)

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504,
ANNANDALE VA, 22003



Văn phòng Bác Sĩ Sản Phụ Khoa Anna Khanh Lê
Chuyên điều trị các bệnh về phụ nữ, thai sản, đỡ đẻ và giải phẫu.
Hầu hết các tiểu Phẫu làm tại phòng mạch.
Đeo xương và Siêu âm 3D tại văn phòng.

4208 Evergreen Lane #213
Annandale, VA 22003
(703) 642-7522

Giờ làm việc: Thứ hai tới thứ sáu 8:30am-5:00pm.

Website: www.annandaleobgyn.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG VỚI NHỮNG
CHƯƠNG TRÌNH SAU ĐÂY:

- ♦ Giúp xin Medicaid và CHIPRA cho những gia đình có con em dưới 19 tuổi và có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các bệnh nhân ung thư vú đến những cơ quan điều trị.
- ♦ Kết nối và tìm hiểu về sức khỏe cho người Việt mắc bệnh mãn tính.
- ♦ Các lớp kỹ năng trò chuyện với các thành viên trong gia đình.
- ♦ Tư vấn hôn nhân gia đình.
- ♦ Các lớp Nhập tịch, tiếng Anh, máy tính và Cờ Khôn Thập Linh.
- ♦ Thực phẩm miễn phí cho gia đình có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các nạn nhân bạo hành gia đình tới những cơ quan lân cận.
- ♦ Hội thảo về các vấn đề Cộng Đồng và Việt Nam.

703-538-2190

6066 Leesburg Pike Suite 100
Falls Church, VA 22041

Boat People SOS (BPSOS) là tổ chức phi lợi nhuận với thành tích 37 năm hoạt động ở tầm quốc gia và quốc tế, vì lợi ích cho đồng hương ở Hoa Kỳ và đồng bào ở Việt Nam. Sứ mạng của chúng tôi là "phát triển tổ chức và hỗ trợ phương tiện cho những cá nhân và cộng đồng trên con đường mưu cầu tự do và nhân phẩm."

CCP Home Improvement LLC

7708 Erie St. Annandale VA 2203

Call Chinh Phan at: (571) 259-8166

Email: cphi5220@gmail.com



We provide residential and commercial service.
Trên 18 năm kinh nghiệm
Chuyên đảm nhận

- ♦ Sửa chữa và làm mới nhà tắm, nhà bếp
- ♦ Finish basements
- ♦ Tân trang cơ sở thương mại, tiệm nail, tiệm tóc
- ♦ Sửa chữa và thay mới nền nhà các loại
- ♦ Làm thêm phòng và mở rộng nhà
- ♦ Sửa chữa hoặc làm deck mới
- ♦ Thay các loại cửa sổ và cửa ra vào
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống nước, thông các loại cống bị nghẹt
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống điện, đèn trần, quạt hút
- ♦ Sơn trong và ngoài nhà
- ♦ Rửa vách nhà & deck
- ♦ Thay mới mái nhà, mái ngói.

We guarantee quality work!
We will not stop until our customers are satisfied.



Luật sư di trú

Từ 2003 được coi là người đại diện đầy nhiệt tâm
và thành tín cho di dân gốc Việt

- Di dân theo diện liên hệ gia đình
- Di dân theo diện lao động
- Di dân theo diện liên hệ về đầu tư kinh tế
- Tự nạn chính trị
- Trục xuất và thảo hồi quy chế di dân
- Kháng cáo
- Nhận tư vấn trực tuyến qua mạng

Có thông dịch viên người Việt

T. 703.498.2487
F. 703.291.8934

7002 Little River Turnpike
Suite E
Annandale, VA 22003

www.bluecornerlaw.com



Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436
FREE ESTIMATES

Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như sự rườm rà lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và cơ thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông lệ quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức độ hạn chế có hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/21

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân nhân, tham quan du lịch 24/7.

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaas.net
Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Solace DAY SPA **Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

LEMAY INSURANCE SERVICES
4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C Chantilly, VA 20151
(571) 308-3086 www.LemayInsurance.com

Chung tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại
Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

Giờ làm việc:
Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM
Chủ Nhật: 10AM - 2PM

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907
Email: quy@qt123construction.com

Family Child CARE
6341 FRANCONIA Rd
Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Ông: Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Hoang Vu
Mortgage Loan Officer
NMLS ID# 483540
3914 Centreville Road, Suite 110
Chantilly, Virginia 20151



T: 571-243-7859
F: 883-858-7946
henry.vu@pnc.com
www.pncmortgage.com/henryvu
Member of The PNC Financial Services Group



**Nếu Quý Vị Cần Người Realtor Uy Tín, Tận Tâm Để
Giúp Bán hoặc Mua Nhà. Xin Liên Lạc:**



Sarah Nguyen
REALTOR®

Licensed in VA & MD
Office: 703-533-8660
Cell: 703-321-6490
Fax: 703-533-8665
sarah@fairfaxrealty.com



Chương trình khuyến mãi mới

Thời gian ưu đãi có giới hạn \$829.99 → \$0

Chuyển sang AT&T hoặc mở số điện thoại mới

Chương trình khuyến mãi kết thúc sớm

Miễn phí



Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S., P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
 - Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
- www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042
Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355
Herndon, VA (703)471-4145
Langley Park, MD (301)434-7844
Rockville, MD (301)309-8873

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM**

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.



Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789